

INFORMAȚII PERSONALE



**ANDREI CARMEN**

📍 Bulevardul Marea Unire nr. 15, Bloc U4, apt.70, Țiglina I, Galați, 800329, România  
 ☎ 0336-113251 📠 0723-520928  
 ✉ [carmen.andrei@ugal.ro](mailto:carmen.andrei@ugal.ro) ; [carmen\\_andrei2001@yahoo.fr](mailto:carmen_andrei2001@yahoo.fr)  
 🔒 -  
 💬 arabella-pardubice (Skype)

Sexul: feminin | Data nașterii 26/09/1975 | Naționalitatea: Română

LOCUL DE MUNCA PENTRU  
CARE SE CANDIDEAZĂ  
POZIȚIA

**Profesor universitar**  
**Departamentul de Limbă și literatură franceză**  
**Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați**

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

- Din iulie 2015 Expert consiliere orientare și profesională P 1: UDJ din Galați  
Proiect strategic POSDRU - Sprijinirea tranziției studenților către piața muncii prin stagii de practică inovatoare în regiunea Sud-Est POSDRU/189/2.1/G/156695
- Din iunie 2014 Expert consiliere orientare și profesională 1 - P 3: UDJ din Galați  
Proiect strategic POSDRU – “ SIMPRACT – Tranziția de la școală la viața activă prin practică și crearea de întreprinderi simulate”, POSDRU/160/2.1/S/138113  
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, [www.ugal.ro](http://www.ugal.ro)  
Învățământ superior /educație
- Din septembrie 2014 Profesor universitar doctor

Din 2009- 2014 Conferențiar universitar doctor

Din 2005-2009- Lector universitar doctor

Din 2002-2005 Asistent doctorand

Din 1999-2002 Preparator doctorand

Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, [www.ugal.ro](http://www.ugal.ro)  
 Activități și responsabilități : Activitate didactică: titulara cursurilor de *Literatură franceză secolele 17, 18 și 20* (licență); *Cursuri opționale de cultură și literatură francofonă și traduceri; Teoria și practica traducerii textului literar* (master)  
 Activitate de cercetare științifică în cadrul Centrului de cercetare „Discurs specializat. Terminologii. Traduceri”; coordonator axa *Literatură-Identitate-Cultură*  
 Activitate editorială, de expertiză, de referențiere științifică, de organizare de manifestări științifice internaționale;  
 Activitate de îndrumare a cercetării  
 Activitate de coordonare a programelor de studii în domeniul literaturii  
 Membru în comisii de examen (promovări, grade), de licență și master  
 Învățământ superior /educație
- Noiembrie 2013-iulie 2015 Coresponsabil proiect AUF-BECO „Soutien aux formations francophones” nr. 199/2013  
Agence Universitaire de la Francophonie - Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați  
Responsabilități : participare la mobilități de cercetare, seminarii științifice, conferințe interne și internaționale, redactarea de articole, elaborare de curs universitar  
Sector de activitate: academic
- Octombrie 2012 Formator de formatori în proiectul Transfer 3.2 Conception d'un cours en ligne, BECO-2011-52-U-46115FT102  
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați  
Responsabil pedagogic și instituțional, organizator formare, val. proiect 5000 euros,  
Sector de activitate: academic

2008-2009 Director al grantului de cercetare „Introduction à la littérature québécoise : assise pour une identité culturelle”, nr. 0511/23.05.2008, finanțat de Consiliul Internațional de Studii Canadiene, Ottawa, Canada

2005- 2008 Membru în colectivele de cercetare a 3 programe internaționale : Leonardo da Vinci: E-LERCO (E-Learning et ergonomie cognitive) nr. F/02/B/P/PP-118044; SOLE (Sofianet OdL Learning Centre European Network), nr. I/01/B/F/PP-120550; SLOOP (Sharing E-Learning in the Opendida Perspective), nr. I/05/B/F/PP-154194

Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, www.ugal.ro

Activități și responsabilități : expertiză, traducere; Competențe practice în predarea la distanță, ergonomie cognitivă și platforme de e-learning

Învățământ superior /educație

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2012 Formare în Elaborarea și furnizarea unui program de instruire pentru personalul universităților pentru utilizarea instrumentelor TIC dezvoltarea prin proiect ,și îndrumarea studenților cu dizabilități în utilizarea curentă a acestora”, POSDRU 86/1.2/S/63951 („Dezvoltarea și implementarea unui program-pilot pentru creșterea accesului la învățământul superior pentru persoane cu dizabilități  
Competențe teoretice și practice în tutorat studenți cu dizabilități

2006-2008 Master în Managementul educațional  
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați  
Competențe teoretice și practice în management educațional

2006 Formare și perfecționare în Managementul cercetării, diplomă de Senior Manager  
Ministerul Educației și Cercetării, AMCSIT- Politehnica, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați  
Competențe practice în managementul cercetării

1999-2005 Doctor în filologie română”  
Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași  
Titlul tezei: *Le discours narratif dans le roman libertin du XVIII<sup>e</sup> siècle (stratégies textuelles)*

1998-1999 Studii aprofundate - specializarea Teoria și practica textului, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie  
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați  
Competențe în proiectarea și coordonarea cercetărilor de marketing, utilizarea eficientă a tehnicilor promoționale

1994-1998 Licență în specializarea : *Limba și literatura franceză – Limba și literatura română*, șef de promoție, media examenului de licență : 10  
Universitatea „Dunărea de Jos”, Facultatea de Litere și Științe  
Competențe în didactica predării limbii și literaturii franceze și române

## COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Română

Alte limbi străine cunoscute

INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
Ascultare	Citare	Participare la conversație	Discurs oral	

Engleză	B2	B2	B2	B2	B2
Certificat B2					
Franceză	C2	C2	C2	C2	C2
Diplomă de licență					

**Competențe de comunicare** Relaționare eficientă cu profesori și studenți din diferite țări

- Abilități sociale : capacitate de adaptare la medii multiculturale; capacitate de comunicare și consiliere cu/în toate mediile profesionale
- Participarea la stagii de cercetare și predare în străinătate

**Competențe organizaționale / manageriale** Spirit organizatoric ; responsabil de proiecte naționale; manager de proiect internațional

**Abilități de lucru în echipă, coordonare, organizare și evaluare a performanțelor**

**Competențe dobândite la locul de muncă**

- consiliere studenți în activități academice și extra academice,
- predare și seminarizare, bazate pe tehnologii informatice

**Competențe informatice** ▪ o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™ ( Word, Excel, PowerPoint),

**Alte competențe**

- activități de expertiză dosare de candidatură burse de cercetare AUF-BECO
- Activități editoriale
- Traduceri autorizate din / în franceză de Ministerul Justiției; Interpretariat de conferință (75 de ore)

**Permis de conducere** ▪ B din 1995

**INFORMATII SUPLIMENTARE**

**Publicații** 7 cărți ca autor unic ;

**Prezentări** 8 cărți și capitole în cărți în calitate de coautor ;

**Proiecte** 87 de articole / studii în reviste de specialitate de circulație națională și internațională;

**Conferințe** 3 traduceri din literatura belgiană dotate cu aparat critic

**Seminarii** 7 proiecte de cercetare / granturi științifice, contracte naționale și internaționale obținute prin competiție : ca director sau membru;

**Distincții** *Afilieri:* din 2012: membru al Centrului de Cercetare „Discurs specializat. Terminologii. Traduceri”, responsabilul departamentului „Literatură și comunicare interculturală”; din 2011 : membru în Societatea română de Studii Canadiene ; din 2008 : membru ARDUF ; din 2006: membru CIEF (Conseil International d’Etudes Francophones, Universitatea din Oregon, Statele Unite ale Americii) ; din 2006: membru în Societatea română de studii de secol XVIII ; din 2006: membru în Comitetul de înfrățire cu orașul Pessac al Consiliului local Galați

**Afilieri** *Referințe:* Françoise Wuilmart, director Colegiul European al Traducătorilor, Belgia e-mail: [ctls@skynet.be](mailto:ctls@skynet.be)

**Referințe** ▪ Jean-François Kosta-Théfaine, e-mail:jf\_kt@yahoo.com

**ANEXE**

Lista publicațiilor in extenso

